

MAKLUMAT MENGENAI LUPUSAN BUANGAN (PREMIS YANG DITETAPKAN)
(MINYAK KELAPA SAWIT MENTAH)

INFORMATION ON (PRESCRIBED PREMISES) (CRUDE PALM OIL)
WASTE DISPOSAL

(Seksyen 11 (2) Akta Kualiti Alam Sekeliling 1974)
(Section 11 (2) of the Environmental Quality Act 1974)

MAKLUMAT TAMBAHAN BERKAITAN DENGAN PERMOHONAN* MENDAPAT KEBENARAN BERTULIS
DI BAWAH SEKSYEN 19, ATAU LESEN/UNTUK MEMBAHARUI LESEN/UNTUK MEMINDAH-
MILIK LESEN DI BAWAH SEKSYEN 18, AKTA KUALITI ALAM SEKELILING 1974

SUPPLEMENTARY INFORMATION IN CONNECTION WITH AN APPLICATION FOR* A WRITTEN
PERMISSION UNDER SECTION 19, OR LICENCE/RENEWAL OF A LICENCE/TRANSFER OF A
LICENCE UNDER SECTION 18, OF THE ENVIRONMENTAL QUALITY ACT 1974.

*Potong yang mana tidak berkenaan. Satu salinan hendaklah diisi. Sila baca panduan dengan teliti
sebelum mengisi borang. Jika ruangan yang diperuntukkan tidak mencukupi, maklumat yang
diminta bolehlah diberi dalam kertas berasingan mengikut tajuk-tajuk yang berkenaan.

*Delete whichever not applicable. One copy is to be completed. Read instructions carefully before
filling the form. If the spaces provided are not sufficient, the information requested may be given in
separate sheets according to the respective headings.

Borang ini diberi dengan percuma
This form is given free of charge

PANDUAN UNTUK MENGENAL BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

(A) Di mana di dalam sesuatu premis yang sama, tandan-tandan buah kelapa sawit hidup adalah diproses menjadi minyak kelapa sawit mentah sebagai keluaran perantaraan, untuk kemudiannya ditapis atau diproses selanjutnya menjadi keluaran-keluaran lain, maka Borang ini hendaklah diisi hanya berkaitan dengan bahagian premis itu di mana tandan-tandan buah kelapa sawit hidup diproses menjadi minyak kelapa sawit mentah. Dengan demikian, maklumat yang hendak diberikan dalam Borang ini hendaklah berkaitan dengan proses pertama itu sahaja, iaitu, memproses tandan-tandan buah kelapa sawit hidup menjadi minyak kelapa sawit mentah.

Where within the same premises, oil-palm fresh-fruit bunches (F.F.B) are processed into crude palm-oil as an intermediate product, for subsequent refining or further processing into other products, this form shall be completed only in respect of that part of the premises in which fresh-fruit bunches are processed into crude palm-oil. Thus the information to be furnished in this Form shall relate only, to the initial process, i.e., the processing of oil-palm fresh-fruit bunches into crude palm-oil.

(B) Jika Borang ini telah pun diisi dahulu dan tiada apa-apa perubahan penting dilakukan pada maklumat yang diberikan itu, maka Borang ini atau mana-mana Seksyen yang berkenaan tidak harus diisi bagi permohonan selanjutnya, sekiranya pemohon membuat perakuan demikian dalam surat yang dikemukakan.

If this form has been previously completed and there has been no material change in the information furnished, this form or any of the relevant Sections thereof need not be completed for subsequent applications, provided that the applicant shall certify to the above effect in the forwarding letter.

Ketua Pengarah Kualiti Alam Sekeliling,
Jabatan Alam Sekitar,
Kementerian Sumber Asli dan Alam Sekitar,
Putrajaya.

*Director-General of Environmental Quality,
Department of Environment,
Ministry of Natural Resources & Environment
Putrajaya*

Saya pemohon/agen yang diberikuasa* bagi pemohon, dengan ini mengaku
bahawa segala maklumat yang diberi dalam Borang ini adalah benar dan betul sepanjang pengetahuan dan kepercayaan saya.

I *the applicant/authorized agent* of the applicant, hereby
declare that all information given in this application is to the best of my knowledge and belief true and correct.*

Alamat pemohon/agen yang diberikuasa*
*Address of applicant/authorized agent**
.....
.....
.....

Tandatangan pemohon atau agen yang
diberikuasa,
Signature of applicant or authorized agent,

.....
.....
.....
..... untuk dan bagi pihak:
(Bubuh meteri atau cap pemohon)
for and on behalf of;
(Affix seal or stamp of applicant)

*Potong yang mana tidak berkenaan
*Delete whichever not applicable

Tarikh:
Date:

PANDUAN UNTUK MENGENAI BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 1/SECTION 1

1. (i) Jika pemohon adalah orang perseorangan, nama penuh mestilah diberi dan jika pemohon adalah pertubuhan perbadanan, nama berdaftar atau berkanunnya mestiklah diberi.
The name must be the full name in the case of an individual and the registered or statutory name in the case of a body corporate.
 - (ii) Alamat tempat tinggal hanya perlu diberi, jika pemohon adalah orang perseorangan.
The residential address need only be given if the applicant is an individual.
 - (iii) Jika pemohon adalah pertubuhan perbadanan, nyatakan tempat daltar atau ditubuhkan.
If the applicant is a body corporate, state place where registered or established.
2. Hanya dipakai jika pemohon adalah syarikat subsidiari.
Applicable only if the applicant is a subsidiary company.
 3. Perkataan "premis" di sini dan di tempat lain dalam Borang ini adalah berkenaan dengan premis yang lesen dikehendaki baginya.
The word "premises" here and elsewhere in this form refers to the premises for which a licence is required.

SEKSYEN 1: PENGENALAN
SECTION 1: IDENTIFICATION

1. (i) Nama Pemohon:
Name of Applicant:
- (ii) Alamat Pemohon:
Address of Applicant:
Pejabat
Business:
.....
Telefon:
Telephone:
.....
Tempat Tinggal:
Residence:
.....
Telefon:
Telephone:
.....
- (iii) Keturunan:
Nationality:
2. (i) Nama Syarikat Induk:
Name of Parent Company:
- (ii) Alamat Syarikat Induk:
Address of Parent Company:
.....
Telefon:
Telephone:
.....
3. (i) Nama Premis:
Name of Premises:
- (ii) Alamat Premis:
Address of Premises:
.....
Telefon:
Telephone:
.....
- (iii) Letaknya Premis:
Location of Premises:
.....

PANDUAN UNTUK MENGGISI BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 2/SECTION 2

4. Potong mana yang tidak berkenaan dan isikan tarikh mengikut aturan hari/bulan/tahun.
Delete whichever not applicable and enter date by day/month/year order.
5. (ii) Isikan masa operasi dengan menggunakan sistem jam 0000-2400.
Enter hours operating using the 0000-2400 hours systems.

SEKSYEN 2: MAKLUMAT OPERASI
SECTION 2: OPERATIONAL INFORMATION

4. Tarikh Pendudukan atau Penggunaan Premis/Cadangan Tarikh bagi Pendudukan atau Penggunaan Premis:.....
Date of occupation or use of Premises/Proposed date of Occupation or Use of Premises:
5. Jadual Operasi:
Schedule of Operation:
- (i) Bilangan Shif Sehari:
Number of Shifts per Day: Purata: Maxima:
Average: Maximum:
- (ii) Masa Operasi:
Hours of Operation: Purata: Maxima:
Average: Maximum:
- (iii) Bilangan Hari Operasi
Number of Operating Days: Seminggu: Sebulan: Setahun:
Per Week: Per Month: Per Year:
6. (i) Had Maksimum bagi Memproses Buah Kelapa Sawit Hidup:
Maximum Capacity for
Sejam: Tan Metrik
Per Hour: Metric Tons
Sehari: Tan Metrik
Per Day: Metric Tons
Sebulan: Tan Metrik
Per Month: Metric Tons
Setahun: Tan Metrik
Per Year: Metric Tons
- (ii) Kuantiti Purata Buah Kelapa Sawit Hidup yang akan diproses:
Average Quantity of F.F.B. to be Processed:
Sehari: Tan Metrik
Per Day: Metric Tons
Sebulan: Tan Metrik
Per Month: Metric Tons
Setahun: Tan Metrik
Per Year: Metric Tons
- (iii) Had Maksimum bagi Mengeluarkan Minyak Kelapa Sawit Mentah:
Maximum Capacity for Producing Crude Palm-Oil:
Sejam: Tan Metrik
Per Hour: Metric Tons
Sehari: Tan Metrik
Per Day: Metric Tons

SEKSYEN 3: HURAIAN RINGKAS BAGI PROSES PENGELUARAN
SECTION 3: BRIEF DESCRIPTION OF PRODUCTION PROCESS

7.

.....

SEKSYEN 4: MAKLUMAT MENGENAI BEKALAN AIR
SECTION 4: WATER SUPPLY INFORMATION

Kegunaan Air <i>Water Use</i>	Punca <i>Source</i>	Kualiti Purata Sehari, <i>Average Quality Per Day.</i>	Jenis Pengolahan <i>Type of Treatment</i>
8. (i) Air Minuman <i>Potable</i>	Meterpadu <i>Cubic Meters</i>
(ii) Air Proses <i>Process Water</i>	Meterpadu <i>Cubic Meters</i>
(iii) Air-Bekal Dandang <i>Boiler Feed Water</i>	Meterpadu <i>Cubic Meters</i>
(iv) Air-Penyejuk <i>Cooling Water</i>	Meterpadu <i>Cubic Meters</i>
(v) Lain-lain <i>Other:</i>	Meterpadu <i>Cubic Meters</i>

PANDUAN UNTUK MENGENAL BORANG
INSTRUCTION FOR COMPLETION

SECTION 5/SECTION 5

9. Ini adalah merujuk kepada jujuk-jujuk individu bagi effluen mentah yang tertimbut dari proses pengeluaran perindustrian sebelum bercampur atau masuk ke dalam mana-mana proses pengolahan. Skala kuantiti-kuantiti hendaklah diberi jika tersedia. Jika tidak satu anggaran yang menasabah hendaklah dibuat dan ditandakan dengan (E) di sebelah kuantiti yang dinyatakan.

This refers to the individual components of raw effluent that are generated in the industrial production process prior to any mixing or entry into any affluent treatment process. Measured quantities should be given if available, otherwise a reasonable estimate should be made and indicated with an (E) beside the stated quantity.

SEKSYEN 5: DATA MENGENAI PENGELUARAN EFFLUEN
SECTION 5: EFFLUENT PRODUCTION DATA

9. Jadual Pengeluaran Effluen: <i>Schedule of Effluent Production:</i>	Punca Effluen <i>Source of Effluent</i>	Kuantiti Purata; Meterpadu <i>Average Quantity; Cubic Metres</i>	Kuantiti Maxima; Meterpadu <i>Maximum Quantity; Cubic Metres</i>
Penyucihama: <i>Sterilizer:</i>	Sejam: <i>Per Hour:</i>	.....	.....
	Sehari: <i>Per Day:</i>	.....	.....
Penjernih: <i>Clarifier:</i>	Sejam: <i>Per Hour:</i>	.....	.....
	Sehari: <i>Per Day:</i>	.....	.....
Haidero-saikelun: <i>Hydro-cyclone:</i>	Sejam: <i>Per Hour:</i>	.....	.....
	Sehari: <i>Per Day:</i>	.....	.....
Lain-lain: <i>Other:</i>	Sejam: <i>Per Hour</i>	.....	.....
	Sehari: <i>Per Day:</i>	.....	.....

PANDUAN UNTUK MENGISI BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 6/SECTION 6

10. Ini adalah merujuk kepada langkah-langkah baik yang biasa diamalkan, direkabentuk untuk mengelakkan bahan-bahan buangan pepejal daripada masuk atau bercampur dengan effluen-effluen. Tunjukkan tanda "X" di dalam ruangan-ruangan yang disediakan yang mana berkenaan.

This refers to normal "good-housekeeping" operations designed to prevent solid waste materials from entering or mixing with effluents. Show a "X" in the appropriate boxes as applicable.

11. (i) Huraikan dengan lengkap proses-proses pengolahan effluen dan lampirkan satu salinan gambarajah aliran proses yang menunjukkan butir-butir lengkap seperti kuantiti-kuantiti bagi effluen yang akan diolahkan, bahan-bahan kimia yang akan digunakan, pepejal yang akan diasingkan, dsb.

Describe in detail the effluent treatment processes and attach a process flow diagram showing details such as quantities of effluent to be treated, chemicals, to be added, solids to be removed, etc.

SEKSYEN 6: PENGOLAHAN EFFLUEN
SECTION 6: EFFLUENT TREATMENT

10. Langkah-langkah Mencegah Buangan:
Waste Prevention Measures:

(i) Adang Penapis:
Screens:

Halus:
Fine:

Kasar:
Course:

(ii) Perangkap Mendah:
Sediment Traps:

(iii) Perangkap Minyak dan Geris:
Oil and Grease Traps:

(iv) Lain-lain:
Other:

Nyatakan:

Specify:

11. (i) Proses-Proses Pengolahan Effluen:
Effluent Treatment Processes:

.....
.....
.....
.....
.....

PANDUAN UNTUK MENGENAL BORANG—(Samb.)
INSTRUCTION FOR COMPLETION—(Cont.)

- (ii) Huraikan dengan lengkap unit-unit loji pengolahaan effluen termasuk muatan, kriteria rekabentuk dan kecekapan pengolahaan bagi setiap unit.

Describe in detail the effluent treatment plant units including capacities, design criteria and treatment efficiencies of units.

SEKSYEN 6: PENGOLAHAN EFFLUEN
SECTION 6: EFFLUENT TREATMENT

(ii) Unit-unit Loji Pengolahan Effluen:
Effluent Treatment Plant Units:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

PANDUAN UNTUK MENGGISI BORANG
INSTRUCTION FOR COMPLETION

SEKSYEN 7/SECTION 7

12. (i) Tunjukkan tanda "X" di dalam ruangan-ruangan yang disediakan yang mana berkenaan.
Show an "X" in the appropriate box as applicable.

(ii) Huraian yang lengkap hendaklah diberi. Jika lupusan adalah ke atas tanah, butir-butir terhadap cara bagaimana effluen itu dibubuhkan ke atas tanah hendaklah diberi dan satu pelan-tapak topographic yang menunjukkan kawasan lupusan itu bethubung dengan keseluruhan kawasan-kawasan estet di sekelilingnya hendaklah disertakan.

A detailed description should be given. If disposal is onto land, details regarding the method of application of the effluent onto land should be given and a topographic site-plan showing the land-disposal area in relation to the entire surrounding estate areas should be attached.

SEKSYEN 7: LUPUSAN EFFLUEN
SECTION 7: EFFLUENT DISPOSAL

12. (i) Kaedah Lupusan Effluen:
Mode of Effluent Disposal:

Alurair:
Watercourse:

Tanah:
Land:

Betong:
Sewer:

Gunasemula:
Recycle or Reuse:

Peratus Air-Proses yang Di gunasemula:
Percentage of Process Water Reused:

Lain-lain:
Other:

Nyatakan:
Specify:

(ii) Huraikan Kaedah Lupusan Effluen:
Describe Mode of Effluent Disposal:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

PANDUAN UNTUK MENGENAL BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 7/SECTION 7

13. Ini adalah dipakai pada lupusan effluen ke dalam alurair atau ke atas tanah atau di mana kedua-dua kaedah digunakan (Potong mana yang tidak berkenaan). Kuantiti dan kualiti effluen yang dicadangkan bagi lupusan terakhir ke dalam suatu alurair atau ke atas tanah hendaklah dianggarkan atau ditentukan secara lain, dengan seberapa tepat yang mungkin. Mana-mana penganalisaan kualiti effluen hendaklah dibuat mengikut cara-cara standad yang ditetapkan oleh Ketua Pengarah.

Nota: Data ini akan digunakan untuk menentukan amaun bagi bahagian bayaran lesen yang berkaitan dengan effluen yang kena dibayar.

This is applicable to disposal of effluent into a watercourse or onto land or where both modes are used (Delete whichever not applicable). The quantity and quality of the effluent proposed for ultimate disposal into a watercourse or into land should be estimated or otherwise determined as accurately as possible. Any analysis of effluent quality should be in accordance with the standard methods laid down by the Director General.

Note: This data will be used to determine the amount of the effluent-related component of licence fees payable.

SEKSYEN 7: LUPUSAN EFFLUEN
SECTION 7: EFFLUENT DISPOSAL

13. Pelepasan Effluen ke dalam Alurair/ke atas Tanah
Effluent Discharge into Watercourse/onto Land

(i) Kuantiti Effluen yang akan dilepaskan:
Quantity of Effluent to be Discharged:

Ke Dalam Alurair
Into Watercourse

Kuantiti Purata/Kuantiti Maxima
Average Quantity/Maxima Quantity

Ke atas Tanah
Onto Land

Kuantiti Purata/Kuantiti Maxima
Average Quantity/Maxima Quantity

Sejam:
Per Hour:

..... /

..... /

meterpadu
cubic metres

Sehari:
Per Hour:

..... /

..... /

meterpadu
cubic metres

Sebulan:
Per Month:

..... /

..... /

meterpadu
cubic metres

Setahun:
Per Year:

..... /

..... /

meterpadu
cubic metres

PANDUAN UNTUK MENGENAL BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 7: LUPUSAN EFFLUEN
SECTION 7: EFFLUENT DISPOSAL

- 9 (ii) Kualiti Effluen yang akan Dilepaskan
Quality of Effluent to be Discharged:

	Ke Dalam Alurair <i>Into Watercourse</i>	Ke Atas Tanah <i>Onto Land</i>
Suhu; °C <i>Temperature; °C</i>
pH
B.O.D. (3-hari; 30°C); mg/l <i>B.O.D. (3-Day; 30°C); mg/l</i>
C.O.D.; mg/l
Jumlah Pepejal; mg/l <i>Total Solids; mg/l</i>
Pepejal Terampai; mg/l <i>Suspended Solids; mg/l</i>
Minyak dan Geris; mg/l <i>Oil and Grease; mg/l</i>
Amoniakal-Nitrojan; mg/l <i>Ammoniacal-Nitrogen; mg/l</i>
Jumlah-Nitrogen; mg/l <i>Total Nitrogen; mg/l</i>

PANDUAN UNTUK MENGISI BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 7/SECTION 7

14. "Takat pelepasan" itu hendaklah ditetapkan sebagai takat di mana kuantiti dan kualiti effluen bagi lupusan terakhir ke dalam suatu alurair atau ke atas tanah hendaklah diawas bagi menentukan pematuhan dengan Peraturan-peraturan Kualiti Alam Sekeliling (Premis Yang Ditetapkan) (Minyak Kelapa Sawit Mentah) 1977, dan untuk menetapkan amaun bagi bahagian bayaran lesen yang berkaitan dengan effluen yang kena dibayar. Takat pelepasan tersebut tiada perlu ditetapkan pada betul-betul penghujung pelepasan bagi sistem penghantaran effluen; walau bagaimanapun, mana-mana takat perantaraan yang dicadangkan hendaklah sebagaimana kuantiti dan kualiti effluen pada takat itu adalah mengambarkan kuantiti dan kualiti effluen bagi lupusan terakhir.

The point of discharge" is to be established as the point at which the quantity and quality of effluent for effluent for ultimate disposal into a watercourse or onto land is to be monitored for the purposes of determining compliance with the Environmental Quality (Prescribed Premises) (Crude Palm-Oil) Regulations 1977, and for establishing the amount of the effluent-related component of licence fees payable. The point of discharge need not be established at the actual discharge end of the effluent delivery system; however any proposed intermediate point should be such that the quantity and quality of the effluent at that point is representative of the quantity and quality of effluent ultimately disposed.

SEKSYEN 7: LUPUSAN EFFLUEN
SECTION 7: EFFLUENT DISPOSAL

14. Takat Pelepasan Effluen yang dicadangkan
Proposed Point of Discharge of Effluent

(i) Huraikan Kemudahan Pengaliran (Paip d.s.b.) dari Unit-unit Pengolahan ke Takat Pelepasan dan Tunjukkan Di Dalam Pelan-
Pelan Yang Dilampirkan:

Describe Drainage Facilities (Pipes e.t.c.) from Treatment Units of Point of Discharge and Show on Attached Drawings:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(ii) Huraikan Takat Pelepasan dan Tunjukkan Di Dalam Pelan-pelan Yang Dilampirkan:
Describe Point of Discharge and Show on Attached Drawings:

.....

.....

.....

.....

.....

PANDUAN UNTUK MENGISI BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 7/SECTION 7

14. Dipakai bagi lupusan effluen ke dalam alurair
Applicable for effluent disposal into watercourse.
- (i) Tunjukkan tanda "X" di dalam ruangan yang mana berkenaan.
Show an "X" in the appropriate box as applicable.

SEKSYEN 7: LUPUSAN EFFLUEN
SECTION 7: EFFLUENT DISPOSAL

14. Alurair Terakhir Yang Menerima Effluen:
Ultimate Effluent-Receiving Watercourse:

(i) Jenis Alurair:
Type of Watercourse:

Sungai Atau Anak Sungai:
River or Stream:

Kolamair:
Reservoir:

Tasik:
Lake:

Laut:
Sea:

Mata Air:
Spring:

Telaga:
Well:

Taliair:
Canal:

Lain-lain:
Other:

Nyatakan:

Specify:

(ii) Nyatakan Nama Alurair Terakhir Yang Menerima Effluen:
State Name of Ultimate Effluent-Receiving Watercourse:

.....

.....

.....

PANDUAN UNTUK MENGENAL BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 7/SECTION 7

15. Jika lupusan terakhir bagi effluen adalah ke dalam betung, nyatakan nama dan alamat resmi bagi pihak berkuasa pembentangan yang berkenaan.
If ultimate disposal of effluent is into a sewer, state the official name and address of the respective sewerage authority.

SEKSYEN 8/SECTION 8

16. Ini adalah merujuk kepada buangan-buangan pepejal yang timbul dari proses-proses yang berkaitan dengan pengeluaran minyak kelapa sawit mentah.
This refers to the solid wastes generated in the crude palm-oil production processes.
17. Ini adalah merujuk kepada pepejal yang diasingkan dari unit-unit pencegahan buangan dan pengolahan effluen.
This refers to solids removed from the waste prevention and effluent treatment units.

SEKSYEN—7: LUPUSAN EFFLUEN
SECTION—7: EFFLUENT DISPOSAL

15. Pelepasan ke dalam Betung:
Discharge into Sewer:
- (i) Nama Pihak Berkuasa Pembetungan:
Name of Sewerage Authority:
- (ii) Alamat Pihak Berkuasa Pembetungan:
Address of Sewerage Authority:

SEKSYEN 8: PENGELUARAN DAN LUPUSAN BUANGAN PEPEJAL
SECTION 8: SOLID WASTE PRODUCTION AND DISPOSAL

16. Buangan Pepejal dari Proses-Proses Pengeluaran Minyak Kelapa Sawit Mentah:
Solid Waste from Crude Palm-Oil Production Processes:
- (i) Kuantiti Purata Tandan-tandan Kelapa Sawit Kosong Sehari: Tan Metrik
Average Quantity of Empty Palm Bunches Per Day: Metric Tons.
- (ii) Kuantiti Purata Sabut Kelapa Sawit Sehari: Tan Metrik
Average Quantity of Palm Fibre Per Day: Metric Tons.
- (iii) Kuantiti Purata Tempurung Kelapa Sawit Sehari: Tan Metrik
Average Quantity of Palm Shell Per Day: Metric Tons.
- (iv) Lain-lain (Nyatakan) : Tan Metrik
Other (Specify) Metric Tons.
17. Buangan Pepejal dari Unit-unit Pencegahan Buangan dan Pengolahan Effluen:
Solid Waste from Waste Prevention and Effluent Treatment Units:

PANDUAN UNTUK MENGENAI BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 8/SECTION 8

17. (i) Ini adalah dipakai jika pepejal yang dasingkan dari unit-unit pencegahan buangan dan pengolahan effluen adalah secara berterusan sepanjang masa unit-unit tersebut dijalankan.
This is applicable if solids are removed from the waste prevention and effluent treatment units on a continuous basis throughout the operation of the above units.
- (ii) Ini adalah dipakai jika pepejal yang dasingkan dari unit-unit pencegahan buangan dan pengolahan effluen adalah secara berkelompok atau berketika sahaja.
This is applicable if solids are removed from the waste prevention and effluent treatment units only on a batch or periodic basis.
18. Huraian ciri-ciri pepejal yang dasingkan dari unit-unit pencegahan buangan dan pengolahan effluen hendaklah termasuk kandungan bahan-bahan kimia, kepekatan pepejal dan kandungan kelembapan.
The description of the characteristics of solids removed from the waste prevent and effluent treatment units should include chemical content, solids concentration and moisture-content.

SEKSYEN 8: PENGELUARAN DAN LUPUSAN BUANGAN PEPEJAL
SECTION 8: SOLID WASTE PRODUCTION AND DISPOSAL

17. (i) Pengeluaran Buangan Pepejal Secara Berterusan:
Continuous Solid Waste Production:

Kuantiti Purata Sehari: Tan Metrik
Average Quantity Per Day: Metric Tons.

Kuantiti Maxima Sehari: Tan Metrik
Maximum Quantity Per Day: Metric Tons.

(ii) Pengeluaran Buangan Pepejal Secara Berkelompok:
Batch Solid Waste Production:

Bilangan Kelompok Sehari:
Number of Batches Per Day:

Bilangan Kelompok Sebulan:
Number of Batches Per Month:

Kuantiti Purata Sekelompok: Tan Metrik
Average Quantity Per Batch: Metric Tons.

18. Huraikan Ciri-ciri Buangan Pepejal:
Describe Solid Waste Characteristics:

.....

.....

.....

PANDUAN UNTUK MENGGISI BORANG
INSTRUCTION FOR COMPLETION

SEKSYEN 8/SECTION 8

19. Cara lupusan bagi buangan pepejal hendaklah dihuraikan dengan lengkap dan jika lupusan adalah ke atas tanah, satu pelan topographic yang menunjukkan tapak lupusan itu hendaklah dilampirkan. Kriteria rekabentuk dan pelan-pelan bagi mana-mana pembakaran hendaklah juga disertakan.

The method of solid waste disposal should be described in detail and if disposal is on land, a topographic plan showing the land-disposal site should be attached. Design criteria and plans of any incineration process should be include.

20. SECTION 9/SECTION 9

Ini adalah merujuk kepada kemudahan-kemudahan yang dicadangkan bagi menentukan kuantiti dan kualiti effluen yang akan dilepaskan ke dalam alurair atau ke atas tanah.

This refers to the monitoring facilities for the determination of the quantity and quality of effluent to be discharged into a watercourse or onto land.

SEKSYEN 8: PENGELUARAN DAN LUPUSAN BUANGAN PEPEJAL
SECTION 8: SOLID WASTE PRODUCTION AND DISPOSAL

19. Huraikan Cara Lupusan bagi Buangan Pepejal:
Describe Method of Disposal of Solid Wastes:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

SEKSYEN 9: PENGAWASAN PELEPASAN EFFLUEN
SECTION 9: MONITORING OF EFFLUENT DISCHARGE

20. Huraikan Kemudahan-kemudahan Pengawasan bagi Pelepasan Effluen:
Describe the Monitoring Facilities for effluent Discharge:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

PANDUAN UNTUK MENGENAL BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 10: LAMPIRAN PELBAGAI
SECTION 10: MISCELLANEOUS ATTACHMENTS

21. Yang berikut, jika tidak diminta pada khususnya, hendaklah disertakan sebagai lampiran:
The following, if not specifically requested for, should be provided as attachments:
- (i) Laporan-laporan Makmal
Laboratory Reports
 - (ii) Pelan Panduan bagi Penempatan Kilang (seelok-eloknya 1 inci: 1 batu)
Key Plan for Location of Factory (preferably 1 inch: 1 mile)
 - (iii) Pelan Tapak Premis yang menunjukkan keseluruhan Estet di sekelilingnya (seelok-eloknya 1 inci: 8 rantai)
Site Plan of Premises Showing Entire (preferably 1 inch: 8 chains)
 - (iv) Rajah Aliran Proses Pengeluaran
Production Process Flow Chart
 - (v) Rajah Aliran Proses Pengolahan
Treatment Process Flow Chart
 - (vi) Pelan-pelan dan Analisa Rekabentuk Kemudahan-kemudahan Pengolahan
Treatment facilities Design Analysis and Plans
 - (vii) Pelan Tapak Letak dan Pelan Kedudukan bagi Lupusan ke atas tanah
Land Disposal Site and Location Plans
 - (viii) Pelan-pelan Tapak Percontohan dan Pengawasan
Monitoring and Sampling Point Plans